

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 7 (1889)
Heft: 97

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 29. Mai — Berne, le 29 Mai — Berna, li 29 Maggio

7 Uhr Nachmittags

7 heures après-midi

7 pomeridiane

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3). — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Bern. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.

Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

Amtlicher Theil. Partie officielle: Handelsregister. Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im ersten Quartal 1889. Importation et exportation des principales marchandises pendant le premier trimestre 1889. — Bilanz auf 31. Dezember 1888 der Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden. — Bundesratsverhandlungen. Délibérations du conseil fédéral.

Nichtamtlicher Theil. Partie non officielle: Douanes: Russie. — Ausstellungen. Expositions: Paris 1889. — Divers: L'industrie horlogère à Besançon. — Privatanzeigen. Annonces non officielles.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1889. 24. Mai. Unter dem Namen **Verein für Heilung von Gewohnheitstrinkern** hat sich am 18. Februar 1889 mit Sitz in Zürich ein Verein gegründet, welcher die Heilung von Gewohnheitstrinkern zum Zwecke hat. Mitglied des Vereins wird, wer einen beliebigen jährlichen Beitrag oder eine Aversalsumme von mindestens 50 Fr. entrichtet. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Einladungen zu der in der Regel alle drei Jahre ein Mal stattfindenden Generalversammlung erfolgen durch Zirkular. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, eine größere Kommission von fünfzehn und ein Direktionskomitee von sieben Mitgliedern, sowie zwei Rechnungsrevisoren. Der Verein wird nach Außen rechtsverbindlich vertreten durch Kollektivunterschrift des Präsidenten oder Vizepräsidenten je mit einem andern Mitgliede des Direktionskomitees. Präsident ist Professor Dr. August Forel in Riesbach, Vizepräsident Pfarrer Walter Bion in Zürich und Aktuar Direktor Eugen Bleuler in Rheinau; übrige Mitglieder sind: Friedrich Spörri-Brunner in Zürich, Joh. Jakob Weber z. Schleife-Winterthur, Theodor Pestalozzi und Dr. Rudolf Bollinger, beide in Zürich.

24. Mai. Die Firma „A. Günther-Danioth“ in Zürich (S. H. A. B. 1883, pag. 829) zeichnet von nun A. Günther-Danioth, Au Tigre Royal.

25. Mai. In Firma Felix & Co in Zürich (S. H. A. B. 1883, pag. 429) ist die Prokura des Joh. Heinrich Brandenberger in Folge dessen Austrittes erloschen. Der Kollektivgesellschaft F. Th. Haugk wohnt nunmehr in Enge.

25. Mai. Inhaber der Firma **Eduard Schnorf** in Hottingen ist Eduard Schnorf von Utikon a. S., in Hottingen. Holz- und Kohlenhandel. Gemeindestraße.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Biel.

1889. 25. Mai. Die im Handelsregister von Biel unterm 5. Februar 1883 eingetragene Firma **Türler frères** in Biel (S. H. A. B. 1883, pag. 138) ist mit dem 20. Mai 1889 aufgelöst. Die Herren Henri Türler und César Türler, fils, von Neuenstadt, beide wohnhaft in Biel, haben unter der Firma H. Türler & Co in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 20. Mai 1889 ihren Anfang nimmt. Die neue Firma H. Türler & Co übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Türler frères. Natur des Geschäfts: Fabrication d'horlogerie. Geschäftslokal: Neuquartier 13.

25. Mai. Inhaber der Firma **César Türler** in Biel ist Herr César Türler von Neuenstadt, Uhrenfabrikant in Biel. Natur des Geschäfts: Fabrication d'horlogerie. Geschäftslokal: Plänkestraße Nr. 60^a.

Bureau de Courtelary.

25. mai. La raison **Grazzely frères & Co**, fabrication d'horlogerie à La Ferrière, publiée dans la F. o. s. du c. de 1886, page 479) est éteinte

ensuite du décès d'un de ses chefs. La suite du commerce de cette maison est reprise, dès le onze courant, par MM. Célestin-Arthur Graizely et Louis-Joseph-Marcel Graizely, originaires de La Ferrière, y demeurant, lesquels ont constitué une société en nom collectif, sous la raison sociale **Grazzely frères**, à La Ferrière. Chaque associé possède la signature sociale et ce individuellement. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie. Bureau: La Ferrière.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau Uznach (Seebezirk).

1889. 24. Mai. Die Herren Franz Dormann und Carl Reber, Firma **Dormann & Reber** in Rapperswil (S. H. A. B. 1883, Nr. 53, pag. 408) haben sich zu dem Vertragsnachtrag vereinbart, daß die rechtsgültige Vertretung der Gesellschaft dem Herrn Franz Dormann übertragen und dieser allein zur rechtsverbindlichen Unterschrift für die Firma Dormann & Reber berechtigt sei.

25. Mai. In die Kollektivgesellschaft der Firma **Brändlin & Comp^e** in Rapperswil (S. H. A. B. 1888, Nr. 46, pag. 357) treten in Folge Abnehmens der bisherigen Gesellschafter **Theod. Brändlin-Hünerwadel** an dessen Stelle als Kollektivgesellschaftler: **Eugenie Brändlin-Hünerwadel** in Jona; **Eugen Brändlin**, Sohn, in Oberstraß (Zürich), und **Lochmann-Brändlin** in Hombrechtikon (Zürich). Zur Vertretung des Geschäftes ist allein berechtigt Herr Carl Brändlin in Jona. Die Firma erteilt Prokura an Herrn Carl Bräker von Wattwil, in Jona.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1889. 23. mai. Le chef de la maison **Emile Ammon**, à Genève, commencée le 10 mai 1889, est Jean-François-Emile Ammon, de Herzogenbuchsee (Berne), domicilié à Genève. Genre de commerce: Boucherie. Locaux: 26, Rue du Rhône. Anciens locaux de **Emile Dupuis**, à Genève (F. o. s. du c. de 1889, page 33), radié pour cause de renonciation.

23. mai. La raison **Emile Ammon**, à Genève (F. o. s. du c. de 1889, page 489), cessera d'exister dès le 25 mai courant, ensuite de la remise de son commerce de boucherie au sieur **M. Groubel**, déjà inscrit comme épicer à Plainpalais (F. o. s. du c. de 1883, page 924). La maison prend le sous-titre et l'enseigne de Boucherie Suisse.

24. mai. Le chef de la maison **V^e Rock**, à Genève, est madame veuve Marie Anna Rock, née Mathys, de Koppigen (Berne), domiciliée à Genève. Genre de commerce: Café. Locaux: 8, Grand-rue. La titulaire continue sous ce nom son ancienne raison **V^e Mathieu née Mathys**, à Genève (F. o. s. du c. de 1883, page 879), radiée par le fait de son mariage avec le sieur **Rock**, décédé depuis lors.

24. mai. Suivant acte passé par M^r Théodore Piguet, notaire à Genève, le 8 septembre 1885, la maison **J. G. Schaufelberger**, à Genève, ayant pour objet un commerce de quincaillerie et mercerie en gros (F. o. s. du c. de 1883, page 163), a donné procuration générale au sieur **Edouard-Elie Trottet**, de Genève, y domicilié.

24. mai. La société en nom collectif **Lazard & Maurier**, ayant pour objet un commerce de boucherie à Genève (F. o. s. du c. de 1889, page 186), est déclarée dissoute à dater du 20 mai 1889. L'associé Louis Maurier, domicilié à Genève, reprend l'actif et le passif de la maison qu'il continue seul, sous la raison **L^r Maurier**, à Genève, et conserve les locaux de la société: 12, Rue des Pâquis.

25. mai. Le chef de la maison **J. J. Beglinger**, à Genève, commencée le 15 mai 1889, est Jean Jacques Beglinger, de Mollis (Glaris), domicilié à Genève. Genre de commerce: Spécialité d'articles en caoutchouc en gros et en détail pour la chirurgie et l'industrie. Magasin: 3, Rue du Marché.

25. mai. La raison **F. Engels**, à Plainpalais, sellier-carrossier (F. o. s. du c. de 1883, page 324), a cessé d'exister ensuite du décès de son titulaire, survenu le 24 février 1889.

25. mai. La société en commandite **A. Blondeau & Co**, ayant pour objet un commerce d'épicerie à Genève (F. o. s. du c. de 1888, page 127), fait inscrire que l'associé François Jules Cathelin, commanditaire pour une somme de vingt-trois mille six cents francs, a réduit, dès le 24 avril 1889, cette somme à dix-huit mille sept cent vingt-sept francs 35 cts.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im ersten Quartal 1889.

Importation et exportation des principales marchandises pendant le premier trimestre 1889.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	Chemikalien und Farbwaaren	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Espèces chimiques et couleurs
15 a	Gummi	449	179,600	687	28	10,385	20	Gomme
15 b	Harze, rohe und Colophonium, Pech	2,219	66,570	3,130	54	2,751	66	Résines brutes, colophane, poix
16 n	Schwefelsäure	5,605	50,445	5,382	433	4,206	288	Acide sulfurique
17 a ¹	Amlung, roh und geröstet, Stärkugummi (Dextrin)	5,038	277,090	5,784	34	2,160	18	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 c	Anilin, Anilinverbindungen	1,856	556,800	1,439	162	60,725	138	Aniline, compositions d'aniline
19	Weingeist, Spirit, etc., denaturirt	6,719	248,603	4,850	1	68	27	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés
29 a	Farbhölzer in Blöcken	5,948	148,700	1,160	11	237	2	Bois de teinture, en blocs
29 b	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh	6,288	251,520	5,708	100	5,200	78	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 a	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	454	136,200	312	6	2,500	1	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	867	104,040	1,151	2,701	391,968	2,498	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	451	360,800	473	2,555	1,893,927	2,010	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 a	Nicht genannte bunte Farben	377	131,950	300	37	14,075	17	Couleurs vives non dénommées
	Glas							Verre
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	6,409	140,998	5,355	7	505	10	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc.	2,103	75,605	1,741	20	3,909	22	Verre creux et verrerie, non polis, etc.
47 a	Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravierte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc.	758	90,960	550	18	17,799	16	Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
	Holz							Bois
52 a ¹	Brennholz, Reisig: Weichholz	95,750	191,500	108,562	30,569	48,657	25,414	Bois à brûler, brouillies: bois tendre
52 a ²	Brennholz, Reisig: Hartholz	114,822	252,608	133,685	41,281	86,848	44,041	Bois à brûler, brouillies: bois dur
52 a ³	Holzkohlen	8,060	72,540	6,540	5,341	48,754	10,667	Charbon de bois
53	Bau- und Nutzholz: roh	59,810	239,240	76,973	64,487	230,226	51,769	Bois de construction et de charonnage: brut scié, etc.,
54	— — — gesägt, etc., eichenes	14,943	194,259	*	1,660	16,830	*	de chêne
54 a ¹	Bretter, weichholzerne	44,794	335,955	104,902	53,486	316,959	52,814	Planches de bois tendre
54 a ²	Latten, etc., andere als eichene	8,181	53,176	*	6,683	33,820	*	Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	1,894	132,580	*	431	48,966	*	Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
66	Möbel, etc., polirt, geschnitzt, gepolstert, etc.	754	207,350	972	247	50,467	146	Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.
69	Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lakirt oder geschnitzt	349	219,870	322	82	69,359	97	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaaren, grobe	199	79,600	243	25	12,380	48	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaaren, feine	63	50,400	65	13	12,577	11	Brosserie fine
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse							Produits agricoles
75 a	Gras- und Kleesaat	5,688	568,800	5,712	869	86,642	274	Graines fourragères et de trèfle
76	Heu	30,998	247,984	34,690	6,457	55,025	6,915	Foin
76 a	Laub, Schilf, Stroh	39,562	237,372	54,912	1,353	7,449	1,512	Feuilles, roseaux, paille
79	Hopfen	564	293,280	556	23	6,525	8	Houblon
	Leder							Cuir
82	Sohlleder	2,076	643,560	1,331	404	130,775	76	Cuir à semelles
82 a	Anderes Leder aller Art	2,949	1,946,340	3,183	653	526,388	456	Autre cuir de tout genre
86	Schuhwaaren aus Leder, feine	698	692,046	717	1,064	1,236,946	888	Chaussures en cuir, fines
	Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände							Objets de littérature, de sciences et d'art
91	Bücher, gedruckte	2,177	1,197,350	*	1,468	709,278	*	Livres imprimés
93	Klaviere, Flügel, Harfen	314	94,514	*	114	51,564	*	Pianos, droits et à queue, harpes
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	145	262,756	133	119	220,050	118	Instrumentes et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
	Uhren	Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	Horloges et montres
103	Wanduhren, feine	3,014	78,364	3,885	95	3,145	190	Horloges fines
103 d	Spieluhren und Musikdosen	393	13,755	138	29,826	455,045	31,156	Carillons et boîtes à musique
103 e	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc.	14,732	132,588	15,303	306,861	3,259,026	232,617	Montres de poche à boîte de nickel, etc.
103 f	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	4,135	70,295	3,482	508,384	8,840,072	377,753	Montres de poche à boîte d'argent
103 g	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	2,189	131,340	2,200	115,653	7,382,822	85,761	Montres de poche à boîte d'or
	Maschinen und Fahrzeuge	q netto		q netto	q netto		q netto	Machines et véhicules
105	Nicht genannte Maschinen und Maschinentheile	14,008	1,961,120	15,314	23,955	3,258,227	21,924	Machines non dénommées et pièces détachées de machines
105 d	Webstühle und Webereimaschinen	174	7,830	59	5,100	349,477	5,631	Métiers à tisser et machines pour le tissage
105 e	Stickmaschinen, einnadige	7	4,900	1	12	6,080	2	Machines à broder à une aiguille
105 f	Stickmaschinen mit Schiffchen	—	—	—	—	—	111	Machines à broder à navettes
105 g	Stickmaschinen, andere	13	1,170	—	897	82,680	495	Machines à broder, autres
105 h	Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	224	29,792	176	4,002	533,921	4,582	Machines pour la minoterie et machines agricoles
105 i	Nähmaschinen und Strickmaschinen	1,048	419,200	*	69	38,116	*	Machines à coudre et à tricoter
	Metalle							Métaux
115	Bl-i in Barren, Blöcken, etc.	5,942	231,738	1,744	230	5,482	388	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc.	1,711	76,995	1,355	40	4,049	12	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Roheisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Bruchisen und Alteisen	64,977	536,060	87,451	12,030	102,423	5,833	Fer brut en gueuses; acier brut en "ingots" (blocs, barres, fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt	102,959	1,801,782	78,892	70	1,712	256	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés
122	Eisenbahschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Faconisen, feine Dimensionen	38,984	838,156	37,024	210	8,986	215	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
126	Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe	5,572	167,160	6,578	1,481	49,273	469	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengußwaaren, andere	2,581	154,860	2,127	309	25,484	243	Ouvrages en fonte de fer, autres
129	Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe	2,832	169,920	3,984	126	10,207	129	Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge	Werth		Menge	Werth		
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
	Metalle (Fortsetzung)	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Métaux (suite)
130	Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	12,631	1'263,100	11,477	2,363	396,094	2,621	Ouvrages en fer forgé communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
130 bis	— abgeschliffen, verzinkt	1,291	193,650	908	63	17,733	66	— adoucis, étamés
131 a ¹	Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirnift	630	252,000	559	144	53,424	104	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis
131 a ²	— emailirt	215	48,375	244	278	80,047	209	— — émaillés
136	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.	1,374	261,060	881	1,240	125,515	1,607	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc.	2,991	658,020	2,519	90	20,828	67	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießerwaaren	438	205,860	428	39	23,788	35	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.	252	126,000	322	28	6,445	28	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	2,774	171,988	2,894	5	384	14	Zinn, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	639	166,140	623	13	2,641	8	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
152	Gold, gemünzt	378	1'171,800	975	310	957,160	777	Or monnayé
152 b	Gold, unbearbeitet, auch legirt	1,197	4'136,832	886	1'042,903			Or non ouvré, même allié
152 a	Silber, in Münzen	14,344	2'868,800	27,762	5'551,690			Argent monnayé
152 c	Silber, unbearbeitet, auch legirt	11,218	1'682,700	20,182	1,681	247,742	29,095	Argent non ouvré, même allié
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc.	1,628	256,677	774	615	1'212,967	540	Or, argent, platine, laminés, etc.
156	Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, acht	2,425	705,908	1,572	754	633,542	677	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
156 a	Bijouterie, falsch	6,038	131,192	6,431	129	14,475	281	Bijouterie fausse
	Mineralische Stoffe	q netto		q netto	q netto		q netto	Matières minérales
168	Hydraulischer Kalk	16,016	35,235	17,721	19,956	41,880	4,930	Chaux hydraulique
169	Roman-Cement	27,814	111,256	21,049	237	1,059	321	Ciment romain
170	Portland-Cement	13,061	78,396	15,448	920	5,663	1,254	Ciment de Portland
183	Steinkohlen	1'978,417	4'550,359	1'797,543	5,029	14,194	6,510	Houille
183 a	Braunkohlen	15,187	37,967	17,833	18	65		Lignite
183 b	Coaks	192,350	538,580	195,407	6,621	19,309	5,869	Coke
183 c	Briquettes	258,063	722,576	254,572	128	412	160	Briquettes
184	Asphalt und Erdharze; Fraunkohlentheeröl	4,267	22,615	3,058	25,518	105,548	35,075	Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	99,314	2'085,594	97,236	130	4,552		Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186 a	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt	5,965	387,725	162		8,687	352	Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
	Nahrungs- und Genussmittel							Comestibles, boissons, tabacs
187	Schweineschmalz	7,655	803,775	6,539	39	4,294	36	Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen	2,425	426,675	2,691	2,194	650,179	3,290	Beurre, frais, fondu, salé
188 a	Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter	416	66,560					Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacaobohnen	5,007	1'001,400	2,935	119	25,360		Fèves de cacao
190 a	Chocolade	16	4,480	22	1,043	326,808	983	Chocolat
191	Eier	6,789	814,680	8,589	26	3,081	191	Oeufs
192	Eis	9,834	13,768	46,168	10,331	6,291	8,920	Glace
194	Edelwaaren, feine	253	75,900		576	135,764		Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes	2,325	325,500	1,608	3,266	668,992	6,090	Viande de boucherie, fraîche
201	Wildpret	452	99,440	1,038	80	28,818	133	Gibier
201 a	Wurstwaaren (Charcuterie)	438	124,830		135	34,025		Charcuterie
201 bis	Geflügel, getödtetes	2,163	605,640	1,937	23	7,789	30	Volaille tuée
206	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	3,735	194,220	7,599	480	24,574	116	Fruits secs ou tapés
208	Süßfrüchte: Weinbeeren	649	29,205	8,060	70	827	67	Fruits du midi: raisins secs
208 a	Süßfrüchte: Rosinen (Korinthen)	1,720	77,400	4,813	49	2,599	48	Fruits du midi: raisins de Corinthe
209	Süßfrüchte: andere	3,833	268,310	4,813	49	4,522	910	Fruits du midi: autres
210	Kartoffeln	39,961	303,704	20,001	700	5,501	538	Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	19,213	480,325	10,350	1,537	55,740	963	Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen	519,512	11'559,142	617,748	733	15,152		Froment
215 a	Roggen	12,164	194,624	13,661		23	74	Seigle
215 b	Hafer	115,318	1'873,917	114,478	172	2,521	252	Avoine
215 c	Gerste	49,829	1'141,084	48,007	12	261	212	Orge
215 e	Mais	80,454	1'347,604	55,865	228	5,827	636	Mais
216	Graupe, Gries, Grütze, etc.	9,015	256,927	20,638	38	1,511	302	Gruau, semoule, etc.
216 a	Grieße aus Hartweizen	16,832	520,109					Gruau de froment dur
216 b	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	57,373	1'821,593	121,314	9,897	362,948	8,849	Farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse
216 bis	Reis in geschälten Körnern	10,183	338,585	20,179	17	784	35	Riz en grains perlés
221	Kaffee, roher	13,375	274,187	15,300	94	21,041	91	Café brut
223	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	1,300	84,500	4,638	186	18,678	220	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
224	Cichorienwurzeln, getrocknete	7,026	175,650	2,806	56,605	8'369,877	50,268	Racines de chicorée desséchées
225	Käse	3,250	562,412	2,806	211	6,152		Fromage
226	Malz	63,329	1'915,702	63,823	24,035	272,144	26,581	Malt
228	Milch, kondensirte	1	100	*	2,928	5'227,890		Lait condensé
234 a	Kindermehl	12	2,160	*				Farine alimentaire
237	Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc.	13,240	1'456,400	14,225	461	77,003	359	Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.
239	Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak	66	16,500	228	138	29,178	190	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
240	Cigarren und Cigaretten	228	451,440	483	786	599,545	1,020	Cigares et cigarettes
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	4,525	203,325	3,876	2	165	16	Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244 a	Stampf- (Pilz-) Zucker	33,775	1'452,325	28,431	41	2,458	61	Sucre pilé
245	Zucker, raffinirt: in Hüten, Platten, Blöcken	22,626	1'018,170	21,400	7	419	4	Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs
245 a	Zucker, raffinirt: in Abfällen	8,155	366,975	7,428	2	94	3	Sucre raffiné: déchets
246	Zucker, raffinirt: geschnitten (Würfelzucker)	7,096	354,800	4,623	1	94	4	Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)
		hl		hl	hl		hl	
247	Bier in Fässern	12,001	330,302	*	1,377	53,198	*	Bière en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein	211,116	6'439,038	*	1,240	100,960	*	Vin en fûts: naturel
		q netto		q netto	q netto		q netto	
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein	1,263	271,545	*	146	29,401	*	Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
		hl		hl	hl		hl	
254	Weingeist, Alkohol, Brantwein und andere geistige Getränke, in Fässern	14,349	676,268	30,852	324	84,482	264	Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts
		q netto		q netto	q netto		q netto	
256	Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	185	60,125	104	612	139,655	669	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
256 a	Wermuth	105	14,175	*	1,688	153,059	*	Vermouth
	Oele und Fette							Huiles et graisses
257	Olivöl in Fässern	3,409	511,350	1,975	51	6,816	38	Huile d'olives en fûts
259	Leinöl, roh	4,830	241,500	5,411	28	2,288	46	Huile de lin, brute
259 a	Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	10,103	808,240	11,371	118	9,640	151	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
264	Seifen, gewöhnliche	6,023	361,380	6,047	138	9,299	184	Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte	221	55,250	244	42	12,802	42	Savons parfumés
	Papier							Papier
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	1,771	25,237	2,234	26,108	346,405	33,789	Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Pack- und Löschpapier	838	25,140	*	1,083	76,988	*	Papier d'emballage et papier à étancher
269 a	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	1,855	222,600	1,599	3,784	234,900	3,097	Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher	1,873	56,190	3,439	30	1,818	106	Carton gris ordinaire et jaunâtre

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées d. la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées d. la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	Baumwolle	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	Coton
277	Baumwolle, rohe	99,887	14'483,615	65,930	141	20,011	416	Coton en laine
277 a	Baumwollabfälle	1,955	175,950	3,045	5,404	401,386	4,845	Déchets de coton
279	Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 englisch	146	26,280	184	11,031	3'083,667	10,678	Filés de coton, à un bout: écrus, jusques et y com- pris le n° 40 anglais
279 a	Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch und darüber	19	6,270	102	4,741	1'784,876	3,557	Filés de coton, à un bout: écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
280	Baumwollgarne, einfach: gebleicht	14	4,410	9	102	42,434	167	Filés de coton, à un bout: blanchis
280 a	Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht	2,072	828,800	1,692	655	298,578	440	Filés de coton, retors: écrus, blanchis
280 b	Unächte Vigogegarne	688	158,240	*	—	—	*	Imitation de filés vigogne
281	Baumwollgarne, einfach: gefärbt	103	34,505	120	2,785	852,616	1,735	Filés de coton, à un bout: teints
281 a	Baumwollgarne, doublirt, gefärbt	107	47,080	*	101	43,244	*	Filés de coton, doublés: teints
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	290	290,000	344	26	33,015	17	Tissus de coton, écrus: tulle uni
284	Baumwollgewebe, roh: bis und mit 38 Fäden auf 5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feinern Nummern	1,648	552,080	1,986	4,828	1'556,518	4,678	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
285	Baumwollgewebe, roh: feinere	2,325	1'453,125	2,879	1,187	784,438	1,429	Tissus de coton, écrus: fins
286	Baumwollgewebe, gebleichte	560	352,800	1,068	1,098	690,097	953	Tissus de coton, blanchis
286 a	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)	169	126,750	155	4,016	2'487,091	3,662	Tissus de coton, de filés teints
286 b	Baumwollgewebe, gefärbte	1,250	750,000	1,964	2,214	1'218,343	2,485	Tissus de coton, teints
286 c	Baumwollgewebe, bedruckte	1,246	922,040	1,859	5,232	3'902,671	5,044	Tissus de coton, imprimés
287 bis ¹	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel	5	7,250	1	57	94,854	41	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
287 bis ²	Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel	1	1,440	—	443	757,616	194	Plumetis: autres articles
290	Bänder und Posamentwaren aus Baumwolle	219	262,800	276	253	393,948	199	Rubanerie et passementerie de coton
291	Baumwollene Strumpfwaren ohne Näharbeit	128	172,800	189	256	325,639	415	Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille
292	Baumwollene Kettenstichereien: Vorhänge (Sto- ren, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.)	7	12,600	13	743	1'484,769	615	Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
292 a	Baumwoll. Kettenstichereien: andere (Taschen- tücher, Halstücher, Kragen etc.)	—	—	—	576	629,255	351	Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
292 b	Baumwollene Maschinestickereien: Besatzartikel (bandes, entredeux)	10	22,200	3	6,450	15'968,842	9,503	Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredeux)
292 c	Tüllstickereien	4	5,600	3	78	174,983	114	Broderies sur tulle de coton
292 d	Baumwollene Maschinestickereien: andere (Mode- artikel und Roben)	11	22,000	5	761	1'722,674	628	Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)
292 e	Baumwollene Handstickereien, feine	—	—	3	48	156,960	7	Broderies fines à la main sur coton
292 f	Baumwollene Spitzen	50	150,000	72	1	10,450	18	Dentelles de coton
	Flachs, Hanf, etc.							Lin, chanvre, etc.
293	Flachs (Leinen), Hanf, roh	3,977	357,930	4,658	376	25,763	633	Lin et chanvre, bruts
294	Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10, roh und gebauht	324	38,880	475	32	7,552	77	Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusive- ment, écrus ou crévés
295	Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach, roh und gebauht	601	138,230	1,063	320	68,924	251	Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
299 a	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen: Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, so- wohl im Zettel als im Eintrage	2,660	252,700	2,119	6	590	1	Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
300	Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen oder Hanf	451	112,750	331	12	4,699	26	Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre
300 a	— aus Jute, etc.	327	55,590	722	—	—	—	— de jute, etc.
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.	1,505	1'128,750	1,504	166	146,254	90	Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
	Seide							Soie
313 a	Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte Cocons	4,248	2'761,200	3,970	1,503	517,562	1,653	Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	2,671	3'540,700	2,586	214	327,778	214	Soie écrue: filloselle peignée
315	Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)	1,968	6'986,400	1,720	334	1'177,369	396	Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)
315 a	Floretseide: gesponnen, einfach, ungezwirnt	236	495,600	146	132	327,185	56	Filloselle, filée, à un bout, non moulignée
316	Nähseide, Stickseide, etc., roh	1	4,600	1	96	439,538	81	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
316 a ¹	Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragsseide)	3,602	17'649,800	3,108	1,847	8'934,851	1,339	Organzine (chaîne), trame
316 a ²	Floretseide, roh: gezwirnt	96	230,400	103	2,565	6'789,901	2,423	Filloselle, écrue: moulignée
317	Seide, gefärbt	317	346,500	51	255	1'441,872	191	Soie teinte
317 a	Floretseide, gefärbt	40	124,000	20	37	118,973	28	Filloselle teinte
319	Gewebe: von reiner Seide	171	1'402,200	147	2,855	17'601,161	2,949	Tissus: de soie pure
319 b	— von Halbseide	40	160,000	27	1,247	4'437,557	1,020	— de misoie
319 c	Seidententelutuch	—	—	1	47	670,620	40	Gaze à blutoir
320	Bänder von reiner Seide	95	765,700	88	562	1'765,581	646	Rubanerie de soie pure
320 b	Bänder von Halbseide	82	317,340	40	3,522	8'899,118	3,633	Rubanerie de misoie
321	Seidene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	1	6,000	2	39	211,085	44	Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille
322	Stickereien aus Seide	9	112,500	4	122	1'155,928	30	Broderies en soie
322 a	Spitzen aus Seide	61	610,000	20	2	18,940	2	Dentelles en soie
	Wolle							Laine
326 a ²	Wollene Kamgarne, roh, einfach oder doublirt	185	138,750	95	2,457	2'169,346	2,250	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
332	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	6,845	7,529,500	8,328	281	403,509	341	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
338	Wollene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	45	76,500	55	175	403,313	92	Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille
339	Stickereien aus Wolle	15	45,000	*	33	182,078	*	Broderies en laine
	Kautschuk							Caoutchouc
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Ver- bindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	34	44,200	51	474	609,748	431	Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.
	Stroh, etc.							Paille, etc.
356	Geflechte (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh Strohgeflechte (Tressen)	6	1,440	433	6	7,698	755	Tresses à l'exception de celles en paille
356 a	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh, Bast, etc.	190	77,900	49	714	1'129,660	125	Tresses de paille
357	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.	31	49,600	8	190	220,138	80	Chapeaux non garnis, de paille, liber, etc.
357 bis	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.	3	6,600	8	230	816,117	80	Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.
	Konfektion							Confection
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näharbeit: aus Baumwolle	371	482,300	649	79	95,805	128	Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton
358 bis ¹	Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle	77	100,100	77	77	118,949	25	Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille
358 bis ²	Leibwäsche aus Baumwolle	51	66,300	69	16	17,834	7	Lingerie en coton
358 a ¹	Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen	98	147,000	127	4	4,590	7	Vêtements, etc.: en lin
358 a ²	Leibwäsche aus Leinen	66	132,000	73	1	2,495	5	Lingerie en lin
359	Kleidungsstücke, etc.: aus Wolle	1,096	1'644,000	1,373	97	212,502	95	Vêtements, etc.: en laine
359 b	Wirkwaren, genähte, aus Wolle oder Halbwole	114	171,000	*	19	45,560	*	Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille
360	Kleidungsstücke, etc.: aus Seide	67	670,000	*	66	519,892	*	Vêtements, etc.: en soie
360 b	Cravatten aus Seide	20	70,000	*	1	2,385	*	Cravates en soie
360 c	Wirkwaren, genähte, aus Seide	3	24,000	*	3	21,260	*	Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Einf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités importées à la période corresp. de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Ausf.-Menge im entspr. Zeitraum des Vorjahres Quantités exportées à la période corresp. de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Werth Valeur		Menge Quantité	Werth Valeur		
	Thiere und thierische Stoffe	Stücke pièces	Fr.	Stücke pièces	Stücke pièces	Fr.	Stücke pièces	Animaux et matières animales
370	Pferde	1,683	1'083,852	1,663	381	243,125	431	Chevaux
373	Schlachtvieh, geschaufelt:	5,650	2'587,700	8,266	195	70,776	3,235	Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:
373bis	Ochsen und Stiere	1,269	418,770		2,569	1'002,145		Boeufs et taureaux
	Kühe und Rinder							Vaches et génisses
	Nutzvieh, geschaufelt:							Bétail de ferme, avec dents de remplacement:
373a	Ochsen und Stiere	2,051	697,340	5,222	303	128,428	2,665	Boeufs et taureaux
374	Kühe und Rinder	1,790	468,980	2,583	878,972			Vaches et génisses
373bis*	Jungvieh, ungeschaufelt	4,422	499,686	4,313	2,119	221,307	2,130	Jeune bétail sans dents de remplacement
375	Kälber bis auf 6 Wochen, etc.	854	40,138	1,096	4,850	104,903	5,312	Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.
376	Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	12,871	1'274,229	20,754	115	7,664	201	Porcs pesant 25 kg ou plus
377	Schweine unter 25 kg Gewicht	3,795	98,670	5,284	726	12,348	1,271	Porcs pesant moins de 25 kg
378	Schafe und Ziegen	8,828	220,700	7,644	858	28,702	636	Moutons et chèvres
	q netto			q netto	q netto		q netto	
381	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	1,380	117,300	881	10,920	1'132,775	8,358	Cuir bruts, verts, salés, secs
381a	Felle,	670	201,000	1,418	3,450	722,544	2,950	Peaux brutes, vertes, salées, sèches
	Thonwaren							Poteries
403	Thonwaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh	24,819	99,276	*	6,980	13,201	*	Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts
404	Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug	14,425	100,975	11,760	58	687	130	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun
404a	Dachziegel	9,113	25,972	8	894	2,121	*	Tuiles
406	Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug	6,120	107,100	5,578	33	1,077	61	Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès
407	Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaren, gemeine; Tiegell; irdene Pfeifen	2,306	69,180	1,532	556	16,995	486	Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre
409	Töpferwaren mit weißem oder gelbem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc.	1,581	126,480	1,895	552	47,617	546	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.
409a	Porzellan aller Art	527	68,510	819	12	8,472	24	Porcelaine de tout genre

Anmerkungen. 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) * bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° * signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden

Aktiva.

Bilanz per 31. Dezember 1888.

Passiva.

Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
8,000,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.		10,000,000	—
12,608	71	Kassabestand inkl. Check-Rechnung.		602,000	—
211,417	35	Wechsel im Portefeuille.		422,211	—
3,405,724	82	Effekten und Hypothekarische Anlagen inkl. Marchzinsen.		1,507,698	—
390,316	81	Liegenschaften zu St. Elisabethen.		10,967,947	02
40,000	—	Liegenschaft Zürcherstraße Nr. 13.		240,000	—
55,000	—	Liegenschaft Eulerstraße Nr. 82.		64,000	—
56,522	92	Guthaben bei Banquiers der Gesellschaft.		550	—
696,475	16	Guthaben bei Gesellschaften und Agenturen.		10,000	—
—	—	Mobiliarkonto.		21,606	77
—	—	Schilderkonto.			
Fr. 2,477,537.	58.	Noch nicht verfallene Prämien pro 1889.			
» 2,159,362.	22.	id.	1890.		
» 1,842,637.	46.	id.	1891.		
» 1,397,143.	61.	id.	1892.		
» 1,016,729.	07.	id.	1893.		
» 798,453.	88.	id.	1894.		
» 614,804.	42.	id.	1895.		
» 433,465.	29.	id.	1896.		
» 215,412.	76.	id.	1897.		
» 12,400.	73.	id.	1898.		
10,967,947	02				
23,836,012	79	und später.		23,836,012	79

Basel, den 2. April 1889.

(109—¹)

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:
Rud. Iselin.Der Vice-Präsident:
Iselin-La Roche.Der Direktor:
Troxler.

Auszug aus den Bundesrathsverhandlungen.

Sitzung vom 28. Mai 1889.

Eisenbahnen. Die Eröffnung des regelmäßigen Betriebes auf der Pilatusbahn wird auf Anfang des künftigen Monats Juni unter gewissen Vorbehalten gestattet.

— Am Schlusse der im Februar dieses Jahres in Zürich stattgefundenen Verhandlungen über den vom Bundesrath vorgelegten Gesetzesvorschlag betreffend Abänderung des Artikels 9 im Eisenbahngesetz von 1872 ist der Ansicht Ausdruck verliehen worden, daß das Eisenbahndepartement insbesondere über die Frage der Einstellung der Güterzüge an Sonntagen sich nochmals aussprechen sollte. Das Departement wird ermächtigt, den von ihm erstatteten Bericht an die Kommission abgeben zu lassen, welcher für den § 4 die folgende Fassung vorschlägt: „§ 4. An Sonntagen ist der Güterdienst auf den Eisenbahnen untersagt. Vorbehalten bleibt die Beförderung von Gütern und Vieh in Eilfracht. Auch kann der Bundesrath weiter gehende Ausnahmen gestatten.“

Extrait des délibérations du conseil fédéral.

Séance du 28 mai 1889.

Chemins de fer. Le conseil fédéral a autorisé, sous certaines réserves, l'ouverture régulière de l'exploitation du chemin de fer du Pilate pour le commencement du mois de juin prochain.

— A la fin des délibérations qui ont eu lieu au mois de février dernier à Zurich sur le projet de loi présenté aux chambres par le conseil fédéral au sujet de la modification de l'article 9 (jour libre) de la loi fédérale concernant l'établissement et l'exploitation des chemins de fer, du 23 décembre 1872, on a exprimé le vœu que le département fédéral des chemins de fer fasse encore une fois connaître son opinion tout particulièrement en ce qui concerne la suppression des trains de marchandises le dimanche. Le département est autorisé à transmettre à la commission le rapport qu'il

adresse, rapport qui propose la rédaction suivante pour le § 4: „§ 4. Le service des marchandises sur les chemins de fer est interdit le dimanche. Le transport de marchandises et de bétail en grande vitesse demeure réservé. Le conseil fédéral aura la faculté d'autoriser des exceptions d'une plus grande portée.“

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Zollwesen. — Douanes.

Russie. Les articles mentionnés ci-dessous acquitteront dorénavant le droit d'entrée en Russie, conformément aux stipulations suivantes du tarif douanier:

Les *tissus de laine*, non imprimés, garnis de plumes et de broderies, d'après l'article 202 avec augmentation de 20 %, les plumes et les broderies devant être considérées comme ornements, remplaçant le mélange de soie dont fait mention la remarque première aux articles 202 et 203.

Les *wagons de tramway*, sans impériale, munis de l'appareil pour attelage à deux chevaux, acquitteront le droit d'entrée en Russie, conformément aux stipulations du § 9 de l'article 236, lorsque les wagons fermés ne contiennent pas plus de seize places, et les wagons ouverts, vingt places. (Circulaire du département des douanes, en date du 21 avril 1889, n° 7251.)

Ausstellungen. — Expositions.

Weltausstellung in Paris 1889.
Gemäß Artikel 7 des Bundesbeschlusses vom 23. Dezember 1887 betreffend Beteiligung der Schweiz an der Weltausstellung in Paris 1889 sind vom schweizerischen Departement des Auswärtigen auf den Vorschlag der Zentralkommission zu schweizerischen Mitgliedern und Suppleanten der internationalen Jury ernannt worden:

Exposition universelle de Paris en 1889. Conformément à l'article 7 de l'arrêté fédéral du 23 décembre 1887 concernant la participation de la Suisse à l'exposition universelle de Paris en 1889, le Département fédéral des affaires étrangères a, sur la proposition de la commission centrale, nommé en qualité de membres et suppléants suisses du jury international:

Für Klasse
Pour les classes

1	Oelgemälde Peinture à l'huile	{ de Meuron, Albert {	Kunstmal- erliste peintre	Concise	Juror. Juré.
6-8	Unterricht Education et enseignement	{ Dr. Gobat { Hunziker, J. {	Erziehungsdirektor directeur de l'instruction publique Professor professeur	Bern Berne Aarau	Juror. Juré. Suppléant.
9-10	Vervielfältigang etc. Moyens de reproduction, etc.	{ Benziger, Adelerich		Einsiedeln	Juror. Juré.
12	Photographie Photographie	{ Pricam, Emil {	Photograph photodiplôme	Genf Genève	Juror. Juré.
13	Musikinstrumente Instruments de musique	{ Arnold, G. {	a. Musikdirektor anc. directeur de musique	Luzern Lucerne	Juror. Juré.
14 & 64	Heilkunde etc. Médecine et hygiène	{ Dr. Reverdin, Aug.		Genf Genève	Juror. Juré.
15	Wissenschaftl. Instrumente Instruments scientifiques	{ Prof. J. Amsler-Laffon Prof. Dr. Schneeeli		Schaffhausen Schaffhouse Zürich Zurich	Juror. Juré. Suppléant.
16	Topographie	{ Prof. Amrein		St. Gallen St-Gall	Juror. Juré.
17 18 21	Möbel u. Tapezierarbeiten Ouvrages du tapissier et du fabricant de meubles	{ Bubeck {	Direktor d. Gewerbemuseums directeur du Gewerbemuseum	Basel Bâle	Juror. Juré.
			zugleich Juror mit beratender Stimme und Berichterstatter für die Klassen 8 (Fachschulen) und 11 (Holzschnitzerei)	en même temps juré, avec voix délibérative, et rapporteur pour les classes 8 (écoles spéciales) et 11 (sculpture sur bois)	
		{ Dufour, J. E. {	Nationalrath conseiller national	Genf Genève	Juror. Juré.
26	Uhrmacherei Horlogerie	{ Perret, David { Brandt, César { Tissot, Ch. E. {	Ingenieur, Uhren- fabrikant ingénieur, fabricant d'horlogerie Uhrenfabrikant fabric. d'horlogerie Nationalrath conseiller national	Neuenburg Neuchâtel Biel Bienne Locle	Juror. Juré. Juré. Suppléant.
24 & 31	Gold- und Silberwaaren Ouvrages d'or et d'argent	{ Lamunière, Victor	vom Hause Girou et Lamunière de la maison Girou et Lamunière	Genf Genève	Juror. Juré.
29	Stroh- und Kurzwaaren Articles de paille et mercerie	{ Isler, Othmar {	vom Hause Aloys Isler & Cie de la maison Aloys Isler & Cie	Wildegg	Juror. Juré.
		{ Mégroz, Louis	vom Hause Mégroz, Fortier & Cie de la maison Mégroz, Fortier & Cie	Zürich Zurich	Juror. Juré.
33	Seide Soie	{ Vollenweider, Ulrich Siber, Gustav		Zürich Zurich	Juror. Juré.
		{ v. Hause H. Brunner de la mais. H. Brunner		Zürich Zurich	Suppléant.
		{ Bürke-Müller {	Direktor directeur	St. Gallen St-Gall	Juror. Juré.
34	Stickerel Broderies	{ Alder, Otto {	vom Hause Alder, Rappolt & Engler de la maison Alder, Rappolt & Engler	St. Gallen St-Gall	Juror. Juré.

35	Wirkwaren Articles tricotés	{ Blumer-Egloff conseiller national	{ Nationalrath conseiller national	{ St. Gallen St-Gall	Juror. Juré.
		{ zugleich Juror mit beratender Stimme und Berichterstatter über die Klassen 30 (Baumwolle) und 32 (Wolle)	{ en même temps juré, avec voix délibérative, et rapporteur pour les classes 30 (coton) et 32 (laine)		
36	Konfektion Confection	{ Spörri, J., Centralhof	{ Zürich Zürich		Suppleant. Suppléant.
41	Metallurgie Métallurgie	{ Tetmajer, L. * {	{ Prof. sor professeur	{ Zürich Zürich	Juror. Juré.
44	Tabak Tabacs	{ Dr. Kyburz {	{ Regierungsrath conseiller d'Etat	{ Solothurn Soleure	Suppleant. Suppléant.
45	Chemische und pharmazeu- tische Produkte Produits chimiques et phar- macutiques	{ Dr. Lunge {	{ Professor professeur	{ Zürich Zürich	Juror. Juré.
47	Leder Cuir	{ Mercier, Ernest		{ Lausanne	Juror. Juré.
52	Maschinen u. Apparate der allgem. Mechanik Machines et appareils de la mécanique générale	{ Autenheimer {	{ Professor professeur	{ Winterthur Winterthour	Juror. Juré.
55	Webmaschinen	{ Escher, Rudolf {	{ Professor professeur	{ Zürich Zürich	Juror. Juré.
61	Eisenbahnmateriel	{ Abt, Roman {	{ Ingenieur ingénieur	{ Luzern Lucerne	Juror. Juré.
	Materiel de chemins de fer	{ Achard, Arthur {	{ Ingenieur ingénieur	{ Paris	Suppleant. Suppléant.
62	Elektrische Maschinen	{ Turrettini {	{ Stadtrath conseiller administratif	{ Genf Genève	Juror. Juré.
67	Mahlprodukte	{ Maggi, Julius {	{ vom Hause Maggi & Cie de la mais. Maggi & Cie	{	Juror. Juré.
	Produits farineux	{ Dr. Schumacher-Kopp {	{ Kantons- chemiker chimiste cantonal	{ Luzern Lucerne	Suppleant. Suppléant.
		{ Fehr, Heinrich * {	{ vom Hause Fehr & Cie de la mais. Fehr & Cie	{	Juror. Juré.
69	Milchprodukte	{	{ Präsident der société laitière de la Suisse	{	Juror. Juré.
	Laitages	{ Martin, Louis {	{ président de la société laitière de la Suisse romande	{ Verrières	Juror. Juré.
72	Stimulants, Coniserie	{ Klaus, Jaques {	{ Chocolatfabrikant fabricant de chocolat	{ Locle	Juror. Juré.
	Stimulants, Coniserie	{ Fonjallaz, Eug. {	{ Nationalrath conseiller national	{ Epesses	Juror. Juré.
73	Gehobene Getränke	{ Doge, Jules {	{ vom Hause Doge & fils de la mais. Doge & fils	{ Vevey	Suppleant. Suppléant.
	Boissons fermentées				

Viehausstellung. — *Exposition de bétail.*

Fleckvieh	{	v. Diesbach, Ludwig {	Gutsbesitzer	La Schurraz	Juror.
Race tachetée			propriétaire	(Freiburg - Frib.)	Juré.
Braunvieh	{	Camenisch {	Oberstleutnant	Sarn b. Thunis	Juror.
Race brune			Lieutenant-colonel		

Die internationale Jury (mit Ausnahme derjenigen für die Viehausstellung) wird ihre erste Sitzung am 6. Juni nächsthin in Paris abhalten.

Le jury international, à l'exception du jury pour l'exposition du bétail, aura sa première séance à Paris le 6 juin prochain.

* Ces Messieurs n'ont pas encore définitivement accepté leur nomination.

Verschiedenes. — Divers.

L'industrie horlogère à Besançon. Nous trouvons dans le compte rendu des travaux de la chambre de commerce de Besançon, pour 1888, le relevé suivant :

Nombre de montres de fabrique bisontine revêtues, de 1879 à 1888, du

Années	Poiçon de consommation		Poiçon d'exportation		Total
	Or	Argent	Or	Argent	
1879	149,907	292,408	786	1,488	444,675
1880	146,047	267,785	1,168	1,390	416,330
1881	160,019	286,257	1,131	1,273	448,660
1882	171,549	319,854	1,157	1,373	493,938
1883	156,505	342,760	1,403	934	501,602
1884	138,960	319,120	1,962	865	457,407
1885	132,839	295,600	2,371	948	431,757
1886	109,213	253,323	4,379	1,438	368,355
1887	104,050	240,991	4,697	3,302	353,044
1888	102,556	256,691	8,065	3,885	366,197

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Emmenthalbahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre,
Sonntag den 2. Juni 1889, Nachmittags 2½ Uhr,
im Gemeindsaale in Burgdorf.

Traktanden:

- 1) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz, sowie Festsetzung der Dividende für das Jahr 1888.
 - 2) Ersatzwahl für die im periodischen Austritt sich befindlichen Verwaltungsrathsmglieder, die Herren G. Joost, Fabrikant in Langnau, und Dubach, Amtschreiber in Sumiswald, sowie für den verstorbenen Herrn F. Mauerhofer, Kaufmann in Burgdorf.
 - 3) Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1889.
- Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 18. Mai an im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 30. Mai bis und mit 1. Juni im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Herren Verwaltungsräthen Kummer in Utzenstorf, L. Cuenin in Kirchberg, Bütikofer in Alchenflüh, Howald in Oberburg, Haldimann in Girdbach, Althaus in Lützelflüh, Dubach in Sumiswald, Stötzinger in Lauperswyl und Joost in Langnau, sowie am Versammlungstage vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.

Die Stimmkarten berechneten am 2. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmentalbahn nach Burgdorf zum Besuche der Generalversammlung und zurück.

Burgdorf, den 15. Mai 1889.

Morgenthauer.

Eidgenössische Bank.

Volleinzahlung der neuen Aktien.

Den Inhabern der neuen 16,000 Aktien der Eidgenössischen Bank wird hiernit in Erinnerung gebracht, daß die zweite Einzahlung auf denselben mit Fr. 250 als restliche 50 % des Nominalbetrages, zuzüglich 4 % Marchzins vom 1. April 1889 an bis zum Tage der Zahlung,

vom 24. bis 29. Juni 1889.

bei der **Eidgenössischen Bank** in **Bern** und deren Comptoirs in **St. Gallen, Zürich, Luzern, Basel, Chaux-de-Fonds, Lausanne** und **Genf** unter Einhandlung der Interimsscheine zum Zwecke der Eintragung der Quittung stattzufinden hat.

Die Interimsscheine sind mit arithmetisch geordneten, unterzeichneten Bordereaux zu begleiten, welche bei obigen Stellen bezogen werden können. Bei nicht liberirten Aktien müßte wegen nicht geleisteter Einzahlung innert obiger Frist das im hienach abgedruckten Artikel 5 der Statuten vorgesehene Verfahren zur Anwendung kommen.

Art. 5 der Statuten lautet:

« Bleibt die in gesetzlicher Weise erfolgte Aufforderung zur Ein-
zahlung auf die Aktien erfolglos, so werden die betreffenden In-
terimsscheine auf Rechnung und Gefahr der Säumigen öffentlich
versteigert. Aus dem Erlöse macht sich die Gesellschaft für den
Betrag der schuldigen Raten nebst Verzugszins und Kosten bezahlt.
Ein allfälliger Ueberschuß kommt dem Aktionär, gegen welchen der
Verkauf stattgefunden hat, zu. Die in dieser Weise verkauften In-
terimsscheine erlöschen von Rechts wegen; den Käufern werden
neue solche unter den gleichen Nummern ausgefertigt. »

Bern, den 21. Mai 1889.

Eidgenössische Bank.